

Sin./Fdo.: ARANTZA GONZALEZ SAN ROMAN GONZALEZ SAN ROMAN - 2025-10-23
Ord./Sust.: ALBERTO SANTANA EZQUERRA
KULTURA ONDAREAREN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE PATRIMONIO CULTURAL

Sin./Fdo.: BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO - 2025-10-24
KULTURA ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA

Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA - 2025-10-24
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE

FORU DEKRETUA, Ahalduen Nagusiarena, zeinaren bidez Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan jasotako dirulaguntza izenduna Bilboko Gotzaindegia ematen zaio. Dirulaguntza hori 2025eko ekitaldian Bizkaiko hainbat elizatako organoen zaharberritze-lanak partzialki finantzatzeko.

DECRETO FORAL de la Diputada General, por el que se concede la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, al Obispado de Bilbao, para la financiación parcial de la restauración de órganos de diferentes templos del Territorio Histórico de Bizkaia durante el ejercicio 2025.

Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean ezarritakoaren arabera, Administrazio eskudunak kultur ondasunen jabeekin eta titularrekin lan egiten du horiek kontserbatu, leheneratu eta hedatzeko, beharrezko aholkularitza teknikoa eta laguntza ekonomikoak emanez.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de estos, mediante la prestación de asesoramiento técnico necesario y concesión de ayudas de tipo económico.

Ondore horietarako, eta Euskal Kultura Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean xedatutakoaren arabera, foru aldundiek dirulaguntzak ezarriko dituzte euskal kultura ondarea osatzen duten ondasunen jabeek legeak ezartzen dizkien betebeharrak betetzea sustatze aldera, ondasunen kontserbazioari, zaintzari, balioespenari eta zabalkundeari dagokienez.

A tales efectos, y conforme a lo dispuesto en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, del Patrimonio Cultural Vasco, las Diputaciones Forales establecerán ayudas económicas para fomentar el cumplimiento de las obligaciones que impone la ley a los propietarios de los bienes integrantes del patrimonio cultural vasco, respecto a su conservación, salvaguarda, puesta en valor y difusión de los bienes.

Elizaren ondarea, Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuan, Eliza Katolikoari dago lotuta, arrazoi historikoengatik. Bestalde, bai kuantitatiboki bai kualitatiboki hartuta, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da garrantzirik handiena duena, bai higigarri bai higiezin dagokienez, Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoaren artean.

El patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y, por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualitativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

Bizkaiko ondasun erlijiosoen artean, nabarmentzekoa da kontserbatu diren organoen ondarea, zeina 115 instrumentu handiz osatutako

En el conjunto del patrimonio religioso de Bizkaia, destaca el patrimonio de los órganos conservados, que constituye un verdadero museo histórico y musical





zinezko museo historiko eta musikala baita. Instrumentuok behinolako gustuaren bilakaeraren eta eraldaketen erakusgarri dira, izan ere, musika kultuenari dagokionez: «tenpluetako musika».

Oroitu behar da Bizkaia ezaguna dela lurraldean instrumentuek eta antzinako organoen eraikitzaileek agertzen duten oparotasunagatik, bai eta haien lanaren kalitate handiagatik. Gainera, organo eredu erromantikoei dagokionez, maila goreneko partaidea da Europako musika-bizitza historikoan –musika-tresna handien ondare material gisa ulertuta, baita ondare immaterial performatibo gisa ere–.

Illo horretan, Bizkaiko Foru Aldundia zeharo jakitun da Bilboko Gotzaindegiarekin duen lankidetzaren behar-beharrezkoa dela eliz organoen kultur ondare baliotsu hori, kasu honetan tipologia higigarri zein ez-materialekoa, baldintza egokietan kontserba dadin eta, hala, bai egungo eta bai etorkizuneko herritarrek aukera izan dezaten ondare horretaz gozatzeko eta gehiago jakiteko.

Horrela, 2025erako, Bilboko Gotzaindegiak ondorengo tenplu hauetako organoak eta harmonioak zaharberritzen jarraituko du: Santa Maria (Lekeitio), Abandoko San Bizente Martiria (Bilbo), San Bizente (Muxika), San Inazio (Getxo), San Bartolome (Areatza), Santa Maria (Muruetan), Santo Tomas (Arratzu), San Pedro (Mungia), Santa Maria (Urduliz) eta Andre Mariaren Jasokundea (Mallabia).

Erakundeak emandako informazioaren arabera, gastuen aurrekontu zenbatetsia 314.300 eurokoa da.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan xedatzen du Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan aurrez ikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahal izango direla. Era berean, 26. artikuluan ezartzen du hitzarmenak izango direla diru-laguntza horiek bideratzeko ohiko tresna.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak,

formado por 115 grandes instrumentos, que nos ofrecen un muestrario completo sobre la evolución y transformaciones del gusto de antaño en lo que respecta a la música más culta, la “música en los templos”.

Es necesario recordar que Bizkaia es conocida por la fertilidad de instrumentos y constructores de órganos antiguos, así como por la notable calidad de su trabajo y que, además, en lo que respecta a los modelos de órganos románticos, tiene una participación en la vida musical histórica –entendida como un patrimonio material de grandes instrumentos, y también como un patrimonio inmaterial performativo– que se encuentra al nivel más avanzado de Europa.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia es plenamente consciente de que su colaboración con el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria para que este valioso Patrimonio Cultural de la organería eclesiástica, en este caso de tipología tanto mueble como inmaterial, se conserve en adecuadas condiciones y así, tanto la población actual, como las generaciones futuras, tengan la oportunidad de poder disfrutar del mismo y conocerlo más en profundidad.

Así, para el año 2025, el Obispado de Bilbao continuará con la restauración de los órganos y armonios ubicados en los siguientes templos: Santa María (Lekeitio), San Vicente Mártir de Abando (Bilbao), San Vicente (Muxika), San Ignacio (Getxo), San Bartolomé (Areatza), Santa María (Muruetan), Santo Tomás (Arratzu), San Pedro (Mungia), Santa María (Urduliz) y La Asunción de Nuestra Señora (Mallabia).

De conformidad con la información facilitada por la entidad, el presupuesto estimado de gastos asciende a la cantidad de 314.300 euros.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia. Establece, así mismo, en su artículo 26 que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar dichas subvenciones.

En este sentido, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se





Diru-laguntzen Erregelamendua onartzen duenak, xedatzen du Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 20. artikuluko 2. paragrafoan aurreikusitako zuzeneko diru-laguntzak emateko araudia, hitzarmenetan taxutua, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak onartuko duela, dagokion saileko foru diputatu titularrak proposatuta. Diru-laguntza horiek emateko ebazpenen bidez bideratzen badira, horiek arautzen dituen araudia organo eskudunak onartuko du, Aurrekontuei buruzko Erregelamendu Orokorrean zenbatekoaren arabera ezartzen diren mugak kontuan hartuta.

Hori guztia kontuan hartuta, diru-laguntza hori emateko, kontuan hartu da zer eskuduntza esleitzen dioten Ahaldun Nagusiari Foru-administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikulua, 2010eko martxoaren 23ko Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren 12.2 artikulua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriarekin lotuta, Bizkaiko Foru Aldundiko organoek diru-laguntzak eta laguntzak ematearen ondoriozko gastuak xedatzeko dituzten eskumenen mugak zehazten dituen.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan aurreikusten da Bilboko Gotzaindegia 200.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematea. Ebazpen honen bidez diru-laguntzen den proiektuaren kudeaketaren zioz sortutako gastuari aurre egiteko, dirulaguntza aurrekontu-partida honen kontura izapidetuko da: 0404 G/333103/75100 2022/0101.

Entitateak adierazten du ez dagoela sartuta foru diru-laguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan daude ezarrita), eta halaber adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

aprueba el Reglamento de Subvenciones, dispone que la normativa reguladora para la concesión de las subvenciones directas previstas en el apartado 2 del artículo 20 de la Norma Foral de Subvenciones, instrumentada en convenios, será aprobada en todo caso por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, a propuesta del diputado o la diputada foral titular del departamento correspondiente, si bien cuando las citadas subvenciones sean canalizadas a través de resoluciones de concesión, la normativa que las regule será aprobada por el órgano competente, atendiendo a los límites que por cuantía se establezcan en el Reglamento General Presupuestario.

Atendiendo a lo así dispuesto, esta subvención se otorga en virtud de la competencia atribuida a la Diputada General por los artículos 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y 12.2 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

La Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, prevé una subvención nominativa por importe de 200.000 euros a favor del Obispado de Bilbao. La tramitación de dicha subvención se imputará a la partida presupuestaria 0404 G/333103/75100 2022/0101, para hacer frente al gasto que se deriva de la gestión del proyecto subvencionado a través de la presente resolución.

La entidad manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.





Era berean, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egiten jarraitzea, urte asko baitaramatza horretan lanean. Horretarako, dekretu honek genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala jasotzen ditu, bai hura lantzerakoan, bai aplikatzerakoan, kontuan hartuta zer adierazten den 1/2023 Legegintzako Dekretuan -martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena- eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan.

Azaldutakoaren ondorioz, eta jarraibide harturik 27.1, 39 eta 67.1 artikuluetan ezartzen duena otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzkoak, eta Euskara, Kultura eta Kiroleko Sailaren Egitura Organikoari buruzko Erregelamendua, Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuaren bidez onetsia, Euskara, Kultura eta Kirol foru-diputatuak proposaturik,

Asimismo, para lograr el progreso económico y social, esta Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible seguir avanzando en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres, en la que lleva trabajando numerosos años. A tal efecto, este decreto incorpora la perspectiva de género y la perspectiva interseccional, tanto en su elaboración como en su aplicación, conforme se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y en la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por todo ello, en virtud de los artículos 27.1, 39 y 67.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte aprobado por el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte,

XEDATZEN DA

LEHENA.- Dirulaguntza ematea

Onesten da Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan jasotako dirulaguntza izenduna ematea Bilboko Gotzaindegia (IFZ R4800011A); BERREHUN MILA EUROko (200.000 €) zenbateko dirulaguntza, 0404 G/333103/75100 2022/0101 aurrekontu-partidaren pentzutan, Bizkaiko hainbat elizatako organoen zaharberritze-lanak partzialki finantzatzeko, 2025eko ekitaldian.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, foru dirulaguntza beste edozein administrazio edo erakunderen (publikoa nahiz pribatua, nazionala, Europar Batasunekoa nahiz

SE DISPONE

PRIMERO.- Concesión de la subvención

Conceder la subvención prevista nominativamente en la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, por importe de DOSCIENTOS MIL EUROS (200.000 €) al Obispado de Bilbao (NIF R4800011A), con cargo a la partida presupuestaria 0404 G/333103/75100, proyecto 2022/0101, para la financiación parcial de la restauración de órganos de diferentes templos de Bizkaia durante el ejercicio 2025.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otras u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones,





nazioartekoa) helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek bategarria izango da, baina, hori gertatuz gero, dagokion onuradunak zuzenbidez onargarria den edozein bide erabiliz dirulaguntza publiko horren berri eman beharko lioke honako hau eman duen erakundeari ahalik eta arinen.

Bestalde, Bilboko Gotzaindegiak gainerako zenbatekoa ordainduko du esku hartzen aurrekontu osoa osatu arte.

BIGARRENA.- Finantzaketa

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikulua ezartzen duen dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren kontzeptua betez emango dira dirulaguntza hauek. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak inolako zalantzarik gabe, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Dirulaguntzen zenbatekoak, berak bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabideekin batera (eskatutako berezko finantzaketa barne), ezin izango du, inola ere, onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa baldin eta Sektore Publikoaren Kontratuen berezko araudian kontratu txikitarako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, Bilboko Gotzaindegiak hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitatetik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada.

Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak bete

entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

Por su parte, el Obispado de Bilbao aportará la cantidad restante hasta completar la totalidad del presupuesto de las intervenciones.

SEGUNDO.- Financiación

La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público para el contrato menor, el Obispado de Bilbao deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo





beharko dira. Aukeraketa beren-beregi justifikatu behar da memorian, proposamen merkeena egin duena hautatu ezean.

Bizkaiko Foru Aldundiak Bilboko Gotzaindegia deskribatutako organoen zaharberritzea-lanak egiteko emandako dirulaguntza publiko osoa dagozkion 2025eko ziurtagiriak ordaintzeko erabili beharko da, Bilboko Gotzaindegia obra ziurtagiri horiek egikaritzeko egingo dituen adjudikazioetatik ateratako prezioen arabera.

Kontrataturako enpresa edo profesionalak emandako ziurtagiriak aurkeztu eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondarearen Zerbitzuak behar bezala onetsi ondoren ordainduko da dirulaguntza hori. Bilboko Gotzaindegia dirulaguntzaren zenbateko hori adjudikaziodunei endosatuko diela agindu beharko du, profesionalen kasuan izan ezik. Kasu horretan zuzenean Gotzaindegia ordainduko baitzaio, zergen derrigorrezko atxikipenak egin ahal izateko.

Foru dirulaguntza hori ordaintzea ez da eragozpena izango hirugarren pertsonen dirulaguntza honen organoen zaharberritze-lanak finantzatzeko, bai finantzaketa dirulaguntza publikoen xede diren proiektuak egiteko erabiltzen bada, bai ondasun higigarri hau zaharberritzeko eta hobetzeko beste proiektu batzuk finantzatzeko erabiltzen bada.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezin da inoiz izan dirulaguntza jaso duen jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa ere kontuan hartuta.

HIRUGARRENA.- Onuradunaren betebeharrak.

1. Bilboko Gotzaindegia nahitaez bete behar du Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 13. artikuluan xedatutakoa.

Halaber, dirulaguntza publiko bat jasotzeak berekin dakar erakunde onuradunak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan eta baterakoetan ezarritakoa bete behar izatea.

justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

La totalidad de la subvención pública de la Diputación Foral de Bizkaia concedida al Obispado de Bilbao para la ejecución de la restauración de órganos descritos deberá destinarse al abono de las certificaciones de obra correspondientes al año 2025, de acuerdo con los precios que resulten en las adjudicaciones que realice el Obispado de Bilbao para la ejecución de aquellas.

El abono de dicha subvención se realizará previa presentación de las certificaciones emitidas por las adjudicatarias y debidamente visadas por el Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, comprometiéndose el Obispado de Bilbao a endosarlas a favor de las adjudicatarias, excepto en el caso de profesionales, que se abonará directamente al Obispado con el fin de poderse practicar las correspondientes retenciones obligatorias de impuestos.

El abono de la mencionada subvención foral no obsta la financiación de la restauración de órganos objeto de la presente subvención por parte de terceras personas, bien sea dirigida a los proyectos a cuya ejecución se destinan las subvenciones públicas, bien se dirija a la financiación de otros proyectos de restauración y mejora de tal bien mueble.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

TERCERO.- Obligaciones de la beneficiaria.

1. El Obispado de Bilbao quedará obligado al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de subvención pública conlleva que la beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.





2. Bilboko Gotzaindegiak, gorago aipatutako elizen jabea den aldetik, haietan dauden organoak 2025eko ekitaldian zaharberritzeko konpromisoa hartzen du.

3. Bilboko Gotzaindegia derrigorputa dago Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak enpresari endosatzeraz, profesionalen kasuan izan ezik. Kasu horretan zuzenean Gotzaindegia ordainduko baitzaio, zergen derrigorrezko atxikipean egin ahal izateko, zaharberritzeko lanak amaitu arte.

4. Bilboko Gotzaindegiak egingo duen lizitazio-prozesuak eragindako bajek, baldin badaude, funtsean, ez diete eragingo finantza-ekarpenetako baliabideei. Izan ere, baliabide horiek prezioen berrikusketetatik, likidazioetatik, aldaketetatik edo proiektuan egin beharreko lan osagarrietatik (lan nagusiak egitetik eratorritakoetako lanak) eratorritako gastuak ordaintzeko erabiliko baitira osorik.

5. Bilboko Gotzaindegiak idatziz jakinaraziko dio Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuari esku-hartzeak noiz hasi eta bukatuko diren. Era berean, aipatutako zerbitzuko zaharberritze-teknikariei gainbegiratzeko funtzioak betetzen lagunduko die, eskatzen zaionean.

6. Bilboko Gotzaindegiak idatziz jasoaraziko die esku hartzeko proiektuak egikaritzeko dituzten profesionalen edo enpresei derrigorrez aurkeztu behar diotela egindako esku-hartzearen azken txostena, digital euskarrian, adierazitako den epean, Kultura Ondarearen Zerbitzuari helarazteko. Txosten horren edukian, zehaztasun osoz adierazi beharko dute zer prozesu jarraitu dioten, eta esku hartzeko irizpideak azaldu eta justifikatu beharko dituzte, bai eta esku-hartzearen ezaugarriak eta alderdiak. Horrez gainera, sortutako argazki-dokumentuak ere jasoko dira, txostenaren paperezko kopia batekin, egindako esku-hartzearen zenbait alderdi adierazten dituzten beharrezko argazki guztiekin batera.

Txostenak emateko azken eguna 2026ko otsailaren 17a izango da (egun hori barne).

2. El Obispado de Bilbao, en su condición de propietario de los templos anteriormente citados, se compromete a efectuar la restauración de los órganos ubicados en los mismos durante el ejercicio 2025.

3. El Obispado de Bilbao está obligado a endosar las cantidades que reciba como subvención de la Diputación Foral de Bizkaia, a favor de la empresa, excepto en el caso de profesionales, que se abonará directamente al Obispado con el fin de poderse practicar las correspondientes retenciones obligatorias de impuestos, hasta la ejecución final del trabajo.

4. Las bajas, si las hubiere, motivadas por el proceso de licitación que llevará a cabo el Obispado de Bilbao, no afectarán en principio a los recursos de las aportaciones financieras, pues en su integridad se destinarán a sufragar los gastos derivados de revisiones de precios, liquidaciones, modificaciones o trabajos complementarios a realizar en el proyecto, derivados de la ejecución de los principales.

5. El Obispado de Bilbao comunicará por escrito al Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Euskara, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, las fechas de inicio y terminación de las intervenciones, facilitando las funciones de supervisión por parte del personal técnico cuando fuera requerido.

6. El Obispado de Bilbao hará constar a las empresas o profesionales ejecutores de los respectivos proyectos de intervención, la obligatoriedad de entregar un informe final de la intervención realizada, en soporte digital, en el plazo que se indique, para su traslado al Servicio de Patrimonio Cultural, cuyo contenido debe expresar detalladamente el proceso seguido, explicando y justificando los criterios de la intervención, así como las diferentes características y aspectos de aquel, en el que se recogerá, además, la documentación fotográfica generada junto a una copia en papel del informe con las fotografías necesarias para ilustrar los diferentes aspectos de la intervención realizada.

El plazo de entrega de los informes finalizará el 17 de febrero de 2026 (incluido).





Egindako azterlan eta dokumentu guztiak Bizkaiko Foru Aldundiari lagako zaizkio. Bizkaiko Foru Aldundiak ondasun horien argazkiak eta erreferentziak hedatu eta erreproduzitu ahal izango ditu edo bere argitalpenetan sartu. Halaber, erakusgai jarri ahal izango ditu, kanpotik nahiz barrutik, baldin eta ondasun higigarri horien ohiko erabilera oztopatzen ez badute. Kontratutako enpresak ezin izango du horretarako eragozpenik jarri, egile-eskubideak argudiatuz.

Enpresek edo profesionalek ezin izango dute egindako lanaren daturik erabili beretzat edo hirugarren pertsonentzat, Kultura Ondarearen Zerbitzuaren berariazko baimenik gabe.

7. Lanak egiten hasten direnean eta lan horiek guztiak egiten ari diren bitartean, kartel bat jarriko da ondo ikusten den leku batean, obren babeslea Bizkaiko Foru Aldundia izan dela adierazten duena.

8. Zaharberritzeko lanak amaitzean, kontratatutako enpresek obra-amaierako ziurtagiri bat egingo dute. Ziurtagiri horrek ezarriko du esku-hartzeak xede guztietarako amaitu direla, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zerbitzuari emango zaio.

9. Azken ziurtagiria ematen den egunetik hasita, urte bateko (1) berme-epea abiatuko da. Epe horretan, enpresak obran ager daitezkeen patologiak konponduko ditu, patologia horiek esku-hartzearen ondorio direnean.

10. Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntza bidez zaharberritze-lanak organo batean gerora egiten den edozein esku-hartzeren berri eman beharko zaio Kultura Ondarearen Zerbitzuari, haren berri izan dezan eta gainbegira dezan.

11. Barruan organo bat (babes berezikotzat deklaratu egon zein ez) edo beste artelan bat, Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntza baten bidez zaharberritua edo kontserbatua izan dena, barruan duen tenplu batean esku hartu behar bada eta esku-hartze horrek kaltetzeko aukerarik badago (oso kalte txikia bada ere), Kultura Ondarearen Zerbitzuari jakinarazi beharko zaio. Kultura Ondarearen Zerbitzuak organo horri jarri beharreko babesari buruzko aholkuak eman ahal izango ditu, alboko kalteak saiheste aldera.

Todos los estudios y documentos elaborados serán cedidos a la Diputación Foral de Bizkaia, quién podrá divulgar, reproducir o incluir en sus publicaciones, fotografías y referencias a los bienes en cuestión, así como proceder a la exposición de aquellos, exterior o interiormente, siempre y cuando no se interfiera en el uso o destino habitual al que se encuentren afectados los respectivos bienes muebles, sin que pueda oponerse a ello la empresa contratada alegando derechos de autor.

Las empresas o profesionales no podrán utilizar para sí o para terceros, dato alguno del trabajo realizado sin autorización expresa del Servicio de Patrimonio Cultural.

7. Desde el comienzo y en tanto se realicen los trabajos, se colocará, en un lugar visible un cartel que indique que el patrocinador de aquellos es la Diputación Foral de Bizkaia.

8. Al concluir los trabajos de restauración, las empresas contratadas emitirán una certificación final de obra, que determine su conclusión a todos los efectos y que será entregado al Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

9. Desde la emisión de la certificación final, se iniciará un plazo de garantía por un (1) año en el que la empresa subsanará las patologías que pudieran aparecer en la obra, cuando estas deriven de su intervención.

10. Cualquier intervención realizada, a posteriori, sobre un órgano restaurado bajo una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia, deberá comunicarse al Servicio de Patrimonio Cultural para su conocimiento y supervisión.

11. En el supuesto que se interviniera en un templo, cuyo interior albergue un órgano (declarado de protección especial, o no) u otra obra de arte, restaurado o conservado con una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia y que pudiera verse afectado (aunque sea mínimamente) por esta intervención, se deberá notificar al Servicio de Patrimonio Cultural que podrá asesorar sobre la protección que se colocará en dicho órgano a fin de evitar daños colaterales.





12. Bilboko Gotzaindegiak egindako esku-hartzeen memoria aurkeztu beharko du Kultura Ondarearen Zerbitzuan 2026ko martxoaren 3rako. Memoria horretan esku hartzeko proiektuak egikaritu dituzten profesionalen edo enpresen txostena sartu beharko du, bai eta diruz lagundutako jardueragatik egindako gastuen ondoz ondoko gastuen kopia ere.

Xede horietarako, egiaztagiria aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta Sektore Publikoaren Kontratuaren araudian kontratu txikira ezarritako zenbatekoak gainditzen badira. Salbuespena: hori ez da beharrezkoa izango dirulaguntzaren xede diren gastuen ezaugarriak direla-eta merkatuan ez badago eskatzen dena egiteko edo hornitzeko gauza diren hiru entitate, edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada.

13. Azpikontratazioari dagokionez, Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da eta Dirulaguntzei buruzko Foru Araudiaren 53. artikuluan ezarritakoa ere. Gehienez ere diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren % 90 azpikontratatzea onartuko da.

Hirugarrenekin hitzarturiko jarduera-zatia dirulaguntzaren zenbatekoaren % 20tik gorakoa bada, eta zenbateko hori 60.000,00 euro baino gehiago bada, birkontratazioak betekizun hauek bete beharko ditu:

- a) Kontratua idatziz egin behar da.
- b) Kontratua egiteko aldez aurretik Euskara, Kultura eta Kirol Sailak baimena ematea, onuradunak hirugarrenarekin kontratatutako kontzeptuak eta aurrekontuak zehazten dituen eskabidea aurkeztu ondoren, egindako kontratua erantsita.
- c) Ezin izango da kontraturik zatitu, baldin hari dagokion zenbatekoa gutxitzeko eta goiko apartatuko betekizunak bete beharra saihesteko bada.

12. El Obispado de Bilbao deberá presentar en el Servicio de Patrimonio Cultural, en el plazo que finaliza el 3 de marzo de 2026, una memoria de las intervenciones realizadas que deberá incluir el informe de los profesionales o empresas ejecutoras de los proyectos de intervención, así como copia de las sucesivas justificaciones de los gastos originados con motivo de la actividad subvencionada.

A estos efectos, debe aportar también justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público para el contrato menor, salvo que por las especiales características de este no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.

13. A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

Cuando la actividad concertada con terceros exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a los 60.000,00 euros, la subcontratación estará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- a) Que el contrato se celebre por escrito
- b) Que la celebración del contrato se autorice previamente por el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, previa presentación de solicitud por parte de la persona beneficiaria en la que detalle los conceptos y presupuestos contratados con la tercera, adjuntando el contrato realizado.
- c) No podrá fraccionarse un contrato con el objeto de disminuir la cuantía del mismo y eludir el cumplimiento de los requisitos exigidos en el apartado anterior.





Diruz lagundutako jarduera osorik edo zati batean onuradunarekin lotutako pertsonekin edo erakundeekin gauzatzea hitzartzen denean, beharrezkoa izango da:

1. Kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egitea. Horretarako, onuradunak gutxienez ere hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza, aldez aurretik, non eta azpikontratutako jardueren ezaugarri bereziak direla-eta ez dagoen merkatuan behar beste entitate halako jarduerak eskaintzen dituenik, edo non eta gastua ez den egin dirulaguntza eskatu aurretik.

2. Aldez aurretik organo emailearen baimena lortzea.

LAUGARRENA.- Egiaztapena eta jakinarazteko eginbeharra.

1. Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak, foru-dekretu honetatik eratorritako betebeharraren aitorpena eta dirulaguntzaren ordainketa izapidetu baino lehen, egiaztatuko du dirulaguntza publikoaren onuradunak egunean dituen bere zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) egun balioduneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, foru dirulaguntza jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio-ebazpen baten bitartez.

2. Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzen jotzen dituen egiaztatze eta finantzak kontrolatzeko jarduketak guztiak egin ahal izango ditu, eta, horrez gainera, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari dirulaguntza honen erakunde onuradunari buruzko zerga-prozedurak egiten lagunduko dio. Dirulaguntza foral hau beste edozein administrazio, pertsona pribatuk edo nazioarteko erakundek xede bererako ematen duen beste edozein dirulaguntzarekin bateragarria da. Hori lortzeko, dirulaguntza honen erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol

Cuando se concierte la ejecución total o parcial de la actividad subvencionada con personas o entidades vinculadas con la persona beneficiaria, será necesario:

1.^a Que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales de mercado para lo que será preciso que la entidad beneficiaria solicite, con carácter previo, como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por las especiales características de las actividades subcontratadas no exista en el mercado suficiente número de entidades que las presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

2.^a Que se obtenga la previa autorización del órgano concedente.

CUARTO.- Comprobaciones y deber de comunicación.

1. El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskara, Cultura y Deporte, previo al reconocimiento de la obligación y al abono de esta subvención foral, comprobará que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

2. La Diputación Foral de Bizkaia podrá realizar cuantas actuaciones de comprobación y control financiero estime oportunas además de coadyuvar a la ejecución de procedimientos fiscalizadores por parte del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas respecto de la entidad beneficiaria de la presente subvención. La presente subvención foral es compatible con cualesquiera otras para la misma finalidad procedente de cualquier administración, persona privada u organismo internacional. En este sentido, la entidad beneficiaria de la presente subvención deberá comunicar al Departamento de Euskara, Cultura y





Sailari jakinarazi beharko dio beste edozein pertsonak, erakundek edo administrazioak eta gainerako erakunde publikok, estatukoek edo nazioartekoek, xede bererako emandako dirulaguntzak edo laguntzak jaso dituela.

BOSGARRENA.- Beste betebeharrak.

Halaber, Bilboko Gotzaindegia Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du; horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra jarriko du pankarta, kartel eta hedapenerako gainerako euskarri guztietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesaren agertzeko.

Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboan ezarritako elementuak baliatuko dira, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko da, hitzez hitz:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Euskara hutsean garatutako proiektuetan, euskararen txantxangorriaren irudia sartu beharko da ere.

Diru-laguntzaren onuradunak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako edozein euskarritan.

Diru laguntza honen erakunde onuradunak honako hauetarako konpromisoa ere hartzen du:

- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta, ez sexuaren

Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualesquiera personas, entidades o administraciones y demás entes públicos, nacionales o internacionales.

QUINTO.- Otras obligaciones.

Asimismo, el Obispado de Bilbao se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia incluyendo en las pancartas, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto insertando el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Para ello se utilizarán, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

En los proyectos desarrollados íntegramente en euskera, deberá incluirse, además, la imagen del "Txantxangorri del euskera".

La beneficiaria de la subvención deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada, así como utilizar las dos lenguas oficiales en todos los folletos, carteles, o cualquier soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía.

La entidad beneficiaria de la presente subvención se compromete también a:

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias, ni por razón de sexo, ni en relación a las personas LGTBI ni a otros colectivos.





arabera, ez LGTBI pertsonen dagokienez, ezta beste kolektibo batzuei dagokienez ere.

- Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezzen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta bere jarduerari lotutako edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

- Bere jarduerak gauzatzean, edozein hizkuntza (dokumentala, ikusizkoa, etab.) edozein euskarri idatzi edo digitaletan modu sexistan ez erabiltzea onartzea, eta datuak sexuaren arabera bereiztea sortzen den edozein estatistikatan, hala badagokio, hori guztia ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, 3. artikuluan ezarritakoaren babesean. Bertan, errespetatu beharreko printzipio orokorrak adierazten dira.

Aurrekoaz gain, entitate onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioako organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratxikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez.

SEIGARRENA.- Erakunde onuradunaren ekimenez dirulaguntza itzultzea

Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik (dekretu horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), pertsona edo erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutze-interesen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauko 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con su actividad.

- Asumir, en la ejecución de sus actividades, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

Además, la entidad beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SEXTO.- Devolución de la subvención a iniciativa de la entidad beneficiaria

De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la persona o entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.





Onuradunak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kultura Ondarearen zerbitzuaren bulegoan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen zerbitzuan.

ZAZPIGARRENA.- Dirulaguntza itzulketa

Jasotako dirulaguntza eta horri dagozkion berandutze-interesak itzuli egin beharko dira baldin eta dekretu honetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez bada edo Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

a) Dirulaguntza lortzeko, bete beharreko baldintzak faltsutu edo laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkututzen direnean.

b) Xedea, jarduera, proiektua edo diru-laguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean.

c) Justifikazioaren betebeharra ez betetzea.

d) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

e) Ezarritako kontrol jardunei ezetz esan edo oztopoak jartzea.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Patrimonio Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse copia de esta o justificante del respectivo ingreso al Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

SÉPTIMO.- Reintegro de la subvención

Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna de las obligaciones establecidas en el presente decreto o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) La justificación insuficiente o deficiente conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.





f) Dekretu honetan aurreikusitako gainerako kasuak ez betetzea.

Dirulaguntzaren zenbatekoa haren xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoia izango da.

Dirua itzultzeko prozedura dirulaguntzak arautzen dituen araudi aplikagarrian xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

ZORTZIGARRENA.- Zehatzeko araubidea

Onuradunak Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasotako ekintza edo omisioren bat egiten badu, zehapen-prozedura hasi ahalko da, foru-arau horretako 61. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legean eta martxoaren 16ko 1/2023 Legean -Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzkoa- xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

Arau-haustekak diru-zehapenak ezarritik zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.

b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:

a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en la normativa reguladora de subvenciones que resulte de aplicación.

OCTAVO.- Régimen sancionador

La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada norma foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.

b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.





c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabe lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

BEDERATZIGARRENA.- Araubide juridikoa

Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Dirulaguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektorre Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaila.

Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko 2016ko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotzen diren publikotasun aktiboaren arloko arauak aplikatu beharko dira.

HAMARGARRENA.- Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, datuak helburu bakarrarekin tratatuko dira: espediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein espediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritza Nagusia izango da.

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeke eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herriarreganako Laguntza Bideratzeko Atala –

NOVENO.- Régimen Jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Asimismo, serán de aplicación las normas de publicidad activa recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

DÉCIMO.- Protección de datos

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 - Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de





Diputazio kalea 7, Bilbo 48009-, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4. artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, "Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera" zuzenduta.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia 2. 6.a - 48001 Bilbo).

HAMAIAKAGARRENA.- Dekretu hau jakinaraztea Bilboko Gotzaindegia eta Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Zerbitzu Orokorrei.

la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la "Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos".

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos (Gran Vía 2 6º - 48001 Bilbao).

UNDÉCIMO.- Comunicar el presente decreto al Obispado de Bilbao y a los Servicios Generales del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Kultura Ondarearen Zerbitzuko burua / El Jefe del Servicio de Patrimonio Cultural. ALBERTO SANTANA EZKERRA.

Kulturako zuzendari nagusia / Directora General de Cultura. BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO

PROBIDENTZIA / PROVIDENCIA: Ontzat ematen dut aurreko proposamena, harekin ados bainago. Ondorioz, aurkez bekio Ahaldun Nagusiari, foru dekretua eman dezan. / Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excm. Sra. Diputada General.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La Diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da. / Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone.

Ahaldun Nagusia / La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

